

- FI** ROISKEVEDENKESTÄVÄN SISÄOVEN ASENNUKSESSA JA HOIDOSSA HUOMIOITAVAA
- SE** SAKER ATT TA HÄNSYN TILL VID MONTERING OCH SKÖTSEL AV VATTENSTÄNKTLIG DÖRR
- UK** TO BE CONSIDERED IN INSTALLATION AND MAINTENANCE OF SPLASH RESISTANT INTERIOR DOORS
- EE** TULEB ARVESTADA PRITSMEKINDLATE SISEUSTE PAIGALDUSEL JA HOOLDUSEL
- LV** KAS IR JĀNEM VĒRĀ PRET ŠĻAKSTIEM AIZSARGĀTU IEKŠTELPU DURVJU UZSTĀDĪŠANĀ UN APKOPĒ
- RU** ПРИ МОНТАЖЕ И ОБСЛУЖИВАНИИ ВНУТРЕННИХ ДВЕРЕЙ С ЗАЩИТОЙ ОТ БРЫЗГ СЛЕДУЕТ УЧИТЫВАТЬ

FI

### ROISKEVEDENKESTÄVÄN SISÄOVEN ASENNUKSESSA JA HOIDOSSA HUOMIOITAVAA



**HUOM!** Sisäoven asennus- ja huolto-ohjetta sovelletaan myös roiskevedenkestävän oven asennuksessa ja hoidossa. Tämä ohje koskee vain roiskevedenkestävän sisäoven asennusta ja hoitoa.

Noudata myös tätä ohjetta huolellisesti, jos hankkimasi sisäovi on roiskevedenkestävä. Roiskevedenkestävän oven tunnustat pisaramerkistä.

### ASENNUKSESSA JA KÄYTÖSSÄ HUOMIOITAVAA

Ovea ei saa asentaa suihkun välittömään läheisyyteen (välimatkaa oltava vähintään 1,5 metriä). Kosteassa tilassa tulee lisäksi kiinnittää huomiota tilan ilmanvaihtoon, jotta ovi ei jatkuvasti altistu tiivistyneelle kosteudelle.

Oven reunoja ja sen nurkkia on suojattava kolhuilta sekä asennuksessa että käytössä, jotta ovi säilyy täysin ehjänä. Kolhiintuessa oven kosteussuojakalvo voi rikkoutua eikä ovi enää kestä kosteutta ja roiskevettä.

### HOITO-OHJEET

Roiskevedenkestävät ovet kestävät tilan normaalia kosteutta, mutta suosittelemme oven pyyhkimistä kuivalla liinalla, jos oveen kertyy tai tiivistyy runsaasti vettä. Näin minimoidaan esimerkiksi veden tunkeutumisriski liitoksiin.

Puhdistukseen käytetään kosteaa liinaa ja tarvittaessa hieman mietoa puhdistusainetta. Älä käytä hankausjauheita tai muita aineita, joissa on hiovia aineksia, happoja tai ammoniakkia.

Pidätämme oikeudet muutoksiin 04/2021

SE

### SAKER ATT TA HÄNSYN TILL VID MONTERING OCH SKÖTSEL AV VATTENSTÄNKTLIG DÖRR



**OBS!** Innerdörrarnas skötsel- och monteringsanvisningar tillämpas även för montering och skötsel av vattenstänktåliga dörrar. Denna anvisning gäller endast för dörrar som tål vattenstänk.

Följ även denna anvisning noggrant, om den dörr ni skaffat är vattenstänktålig. En vattenstänktålig dörr känns igen på droppmärket.

### SAKER ATT TA HÄNSYN TILL VID MONTERING OCH ANVÄNDNING

Dörren får inte monteras i direkt närhet till dusch (avståndet måste vara minst 1,5 meter). I våtutrymmen skall man dessutom fästa uppmärksamhet på utrymmets ventilation, så att dörren inte kontinuerligt är utsatt för kondenserande fukt. Dörrens kanter och dess hörn måste skyddas för slag och stötar både under montering och användning, så att dörren bibehålls intakt. Vid slag kan dörrens fuktskyddsmembran skadas och dörren tål inte längre fukt och vattenstänk.

### SKÖTSELRÅD

Dörrar som tål vattenstänk tål utrymmets normala fukt, men vi rekommenderar att man torkar dörren med en torr handduk, om det samlats eller kondenserat rikligt med vatten på ytan. På detta sätt minimeras risken att vatten tränger in i fogarna.

För rengöring används våt trasa och vid behov mildt rengöringsmedel. Använd inte skurpulver eller andra rengöringsmedel, där det finns slipande partiklar, syror eller ammoniak.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar 04/2021

UK

## TO BE CONSIDERED IN INSTALLATION AND MAINTENANCE OF SPLASH RESISTANT INTERIOR DOORS



**Please note! The interior door installation and maintenance instructions also apply to splash resistant doors. These instructions apply only to the installation and maintenance of splash resistant doors.**

**Follow these instructions carefully if the purchased door is splash resistant. Splash resistant doors can be recognized by the 'drop'-logo.**

### TO BE CONSIDERED IN INSTALLATION AND MAINTENANCE

The door must not be installed in the immediate vicinity of a shower (distance must be at least 1,5 meters). In wet rooms; pay attention to the ventilation of the facility so that the door is not constantly exposed to condensed humidity.

The corners and edges of the door must be shielded against knocks and blows during the installation and use, so that the door remains intact. If chipped, the waterproof coating may be broken and the door cannot endure moisture or splashed water.

### INSTRUCTIONS FOR CARE AND MAINTENANCE

Splash resistant doors can endure the normal dampness of the facility. But we recommend wiping the door down with a dry cloth if a lot of water is condensed or accumulated on the door. This action minimizes the risk of water penetration in the joints.

For cleaning, use a damp cloth and a small amount of mild detergent if required. Do not use abrasive detergents or any other substances with small abrasive particles in them, nor any acid or ammonia.

EE

## TULEB ARVESTADA PRITSMEKINDLATE SISEUSTE PAIGALDUSEL JA HOOLDUSEL



**Pea silmas! Siseuste paigaldamise ja hooldamise juhised kehtivad ka pritsmekindlatele ustele. Käesolev juhend puudutab üksnes pritsmekindla ukse paigaldamist ja hooldamist.**

**Kui tegemist on pritsmekindla uksega, siis toimi vastavalt käesolevale juhendile. Pritsmekindla ukse tunnend ära veepiisa logo järgi.**

### MIDA TULEB PAIGALDAMISEL JA HOOLDAMISEL ARVESTADA

Ust ei tohi paigaldada duši vahetusse lähedusse (kaugus peab olema vähemalt 1,5 meetrit). Märjas ruumis tuleb tagada hea ventilatsioon, et uks ei puutuks pidevalt kokku kondenseerunud niiskusega.

Ukse nurgad ja servad peavad paigaldamisel ja kasutamisel olema kaitstud löökide ja täkete eest, et uks püsiks terve. Kui uksele tekib täke, võib veekindel kate saada vigastada, selle tagajärjel kaotab uks oma niiskus- ja pritsmekindluse.

### HOOLDUSJUHISED

Pritsmekindlad ukсед taluvad ruumi normaalset niiskust. Sellest hoolimata soovitame juhul, kui uks on väga märg, see lapiga kuivaks pühkida. Sellega väheneb ka oht, et vesi imbub ühenduskohtade vahelt ukse sisse.

Kasuta puhastamiseks niisket lappi ja vajadusel väikest kogust nõrgatoimelist pesuainet. Ära kasuta abrasiivseid pesuvahendeid ega muid väikesi abrasiivseid osakesi, hapet või ammoniaaki sisaldavaid vahendeid.

LV

## KAS IR JĀŅEM VĒRĀ PRET ŠĻAKSTIEM AIZSARGĀTU IEKŠTELPU DURVJU UZSTĀDĪŠANĀ UN APKOPĒ



Lūdzu, ņemiet vērā! Iekštelpu durvju uzstādīšanas un apkopes norādījumi attiecas arī uz durvīm, kuras ir aizsargātas pret šļakstiem. Šie norādījumi attiecas tikai uz durvju, kuras ir aizsargātas pret šļakstiem, uzstādīšanu un apkopi.

Rūpīgi izpildiet šos norādījumus, ja Jūsu nopirktās durvis ir aizsargātas pret šļakstiem. Pret šļakstiem aizsargātās durvis ir apzīmētas ar piliena veida logotipu.

## KAS IR JĀŅEM VĒRĀ UZSTĀDĪŠANĀ UN APKOPĒ

Neuzstādiet durvis tieši pie dušas (jābūt vismaz 1,5 metru attālumā). Mitrās telpās ņemiet vērā arī ventilāciju, lai durvis netiktu pakļautas kondensēta mitruma pastāvīgai iedarbībai.

Uzstādīšanas un lietošanas laikā durvju stūri un malas ir jāaizsargā pret triecieniem un sitieniem, lai nepieļautu durvju bojāšanu. Ja virsmā radušies robi, ūdens necaurļaidīgais pārklājums var tikt bojāts un durvis kļūs neizturīgas pret mitrumu vai ūdens šļakstiem.

## KOPŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES NORĀDĪJUMI

Pret šļakstiem aizsargātās durvis ir noturīgas pret normālu mitrumu telpā. Tomēr ieteicams noslaucīt durvis ar sausu lupatiņu, ja uz durvīm ir kondensāts vai sakrājis ūdens. Tādējādi tiks samazināta iespēja mitrumam iekļūt durvju vērtnē.

Tīrīšanai izmantojiet mitru lupatiņu un, ja nepieciešams, neredz maīga mazgāšanas līdzekļa. Nelietojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus vai citas vielas, kas satur mazas abrazīvas daļiņas, kā arī skābes vai amonjaku.

RU

## ПРИ МОНТАЖЕ И ОБСЛУЖИВАНИИ ВНУТРЕННИХ ДВЕРЕЙ С ЗАЩИТОЙ ОТ БРЫЗГ СЛЕДУЕТ УЧИТЫВАТЬ



Внимание! Инструкция по монтажу и обслуживанию внутренних дверей применяется и при монтаже и обслуживании дверей с защитой от брызг. Внимательно следуйте данной инструкции, если дверь, которую Вы приобрели, имеет защиту от брызг.

Дверь с защитой от брызг имеет отличительный знак в виде капли.

## ПРИ МОНТАЖЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ СЛЕДУЕТ УЧИТЫВАТЬ

Дверь не рекомендуется устанавливать в непосредственной близости с душем (Расстояние должно быть не менее 1,5 м). Во влажном помещении следует также учитывать и вентиляцию, чтобы дверь не подвергалась влиянию конденсированной влаги.

Как при монтаже, так и при эксплуатации углы и края двери следует защищать от возможных ударов, чтобы дверь оставалась неповрежденной. При образовании сколов нарушается водозащитная оболочка и дверь не будет выдерживать влаги и брызг.

## МЕРЫ ПО УХОДУ

Двери, обладающие защитой от брызг, выдерживают нормальную влажность в помещении, но если на двери скапливается большое количество воды, дверь рекомендуется протереть сухой салфеткой. Таким образом уменьшается, например, риск проникновения воды в стыки соединений.

Двери моют при помощи влажной салфетки и при необходимости с использованием слабого моющего средства. Не используйте чистящие порошки или другие средства, содержащие абразивные компоненты, кислоты или аммиак.